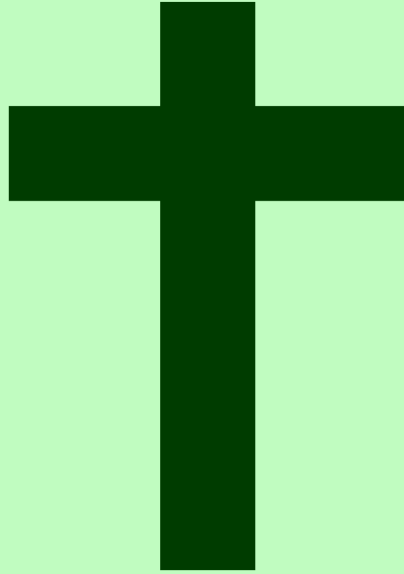


Luke



The Christmas Story in the Lijagawumirr dialect of the
Dhuwal language of Australia

Luke

The Christmas Story in the L̥iyagawumirr dialect of the Dhuwal language of Australia

copyright © 2021 Wycliffe Bible Translators

Language: L̥iyagawumirr (Dhuwal)

Dialect: L̥iyagawumirr

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-07-28

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023
7d3cb071-d1ad-5adc-a16f-932b0a8114af

Contents

Luke	1
----------------	---

Luke

2

⁶⁻⁷ Ga Bethlehem-ḡurnydja ḡunhi buḡbu ḡuli ganha yolḡu walal ḡorra'-ḡurranha, ḡunhiliyiny buḡbuḡur dhaḡaḡdhin ḡäthil yan, ga bäyḡuthinan ḡunhi Mary-wnydja ga Joseph-kuny dhalakarr ḡorranharaw. Bala maḡḡa ḡorrany warra kan'kalnha wäḡaḡur.

Bala nhanukalaḡaw yothuwnydja waluny galkithinan dhawal-guyaḡanharawnha. Bala nhanuḡ ḡunhi Mary-wuḡuny yothuny maḡamarrnydja dhawal-guyaḡanan dirramuny, ga ḡayiny ḡanya Mary-nydja garrpir girriy'nha, bala ḡanya ḡayi yorrkuḡalnydja ḡunhi yothunhany ḡunhiwilidhin bala'palalilnydja mulmumirrililnha, ḡunhi gan ḡatha malany ḡorran warrakan'ku malaḡuw ḡunhilidhi.

⁸ Ga ḡunhili bili yan waḡganyḡur wäḡaḡur, yurr diltjḡurnha, warrakan'-djägamirr mala gan djäga walalaḡiyingalaḡaw bimbiw malaḡuw. Ga ḡuriḡi bili munhay, ⁹ God-Waḡarrgu dhäwu-gänhamirnydja yolḡu maḡḡ'thurra walalaḡal ḡunhiliyiny warrakan'-djägamirriwalnydja malaḡuwal, ga baḡayalayny'tja walalany ḡunhi Garray Godkalnydja liw'maraḡalnha djeḡarra'yaḡalnha, ga barrarinan walal ḡunhi mirithinan yan.

¹⁰ Ga ḡayiny ḡunhi God-Waḡarrguny dhäwu-gänhamirnydja yolḡu waḡan walalaḡ bitjarr, “Yaka walal barrari. ḡarrany dhuwal marrtjin räli gäḡal mirithirrnha manymak dhäwu nhumalaḡ, ga dhiyaḡiyin dhu ḡunhi dhäwuynydja gaḡa-djuḡithinyamaramany yolḡunhany walalany bukmaknhan yan.

¹¹ Bili dhiyaḡuny bala munhay gäthurnydja nhumalaḡ Walḡakunhamirnydja bilin dhawal-guyaḡanan ḡunhan David-kalnha wäḡaḡurnydja, yurr ḡayi ḡunhi Maḡutji-dhunupayanhawuynha Godkuḡun. ¹² Maḡḡ'maramany nhuma dhu ḡanya ḡunhidhiny yothunhany garrpinawuynha girriy'nha, ga ḡorrany ḡayi ga ḡunha warrakan'kalnha mulmupuyḡurnha bala'palaḡurnha. Ga dhuwalatjanna nhuma dhu nhanḡu marḡithirnydja ḡunhi ga dharanḡandja ḡunhi ḡayiny ḡunhiyin Maḡutji-dhunupayanhawuynha Godkuḡun.”